



**Centralna Komisja Egzaminacyjna**

# **EGZAMIN MATURALNY 2012**

## **JĘZYK NIEMIECKI**

### **POZIOM PODSTAWOWY**

#### **Kryteria oceniania odpowiedzi**

**SIERPIEŃ 2012**

## ZADANIA ZAMKNIĘTE

### Zadanie 1.

| Obszar standardów    | Jednostka testu | Standard   | Poprawna odpowiedź (1 pkt) |
|----------------------|-----------------|--|----------------------------|
| Rozumienie ze słuchu | 1.1.            | Zdający stwierdza, czy tekst zawiera określone informacje (II. 1 c). | F                          |
|                      | 1.2.            |  | R                          |
|                      | 1.3.            |  | R                          |
|                      | 1.4.            |  | R                          |
|                      | 1.5.            | Zdający określa główną myśl tekstu (II. 1 a).                        | F                          |

### Zadanie 2.

| Obszar standardów    | Jednostka testu | Standard                                      | Poprawna odpowiedź (1 pkt) |
|----------------------|-----------------|---|----------------------------|
| Rozumienie ze słuchu | 2.1.            | Zdający określa główną myśl tekstu (II. 1 a). | D                          |
|                      | 2.2.            |   | E                          |
|                      | 2.3.            |   | F                          |
|                      | 2.4.            |   | B                          |
|                      | 2.5.            |   | A                          |

### Zadanie 3.

| Obszar standardów    | Jednostka testu | Standard                                   | Poprawna odpowiedź (1 pkt) |
|----------------------|-----------------|--|----------------------------|
| Rozumienie ze słuchu | 3.1.            | Zdający selekcjonuje informacje (II. 1 d). | C                          |
|                      | 3.2.            |  | A                          |
|                      | 3.3.            |  | B                          |
|                      | 3.4.            |  | A                          |
|                      | 3.5.            |  | C                          |

**Zadanie 4.**

| <b>Obszar standardów</b>    | <b>Jednostka testu</b> | <b>Standard</b>                            | <b>Poprawna odpowiedź (1 pkt)</b> |
|-----------------------------|------------------------|--|-----------------------------------|
| Rozumienie tekstu czytanego | 4.1.                   | Zdający selekcjonuje informacje (II. 2 d). | A                                 |
|                             | 4.2.                   |  | B                                 |
|                             | 4.3.                   |  | C                                 |
|                             | 4.4.                   |  | B                                 |
|                             | 4.5.                   |  | D                                 |
|                             | 4.6.                   |  | C                                 |
|                             | 4.7.                   |  | D                                 |

**Zadanie 5.**

| <b>Obszar standardów</b>    | <b>Jednostka testu</b> | <b>Standard</b>  | <b>Poprawna odpowiedź (1 pkt)</b> |
|-----------------------------|------------------------|--|-----------------------------------|
| Rozumienie tekstu czytanego | 5.1.                   | Zdający określa główne myśli poszczególnych części tekstu (II. 1 a). | G                                 |
|                             | 5.2.                   |  | C                                 |
|                             | 5.3.                   |  | D                                 |
|                             | 5.4.                   |  | F                                 |
|                             | 5.5.                   |  | A                                 |
|                             | 5.6.                   |  | H                                 |
|                             | 5.7.                   |  | B                                 |

**Zadanie 6.**

| <b>Obszar standardów</b>    | <b>Jednostka testu</b> | <b>Standard</b>  | <b>Poprawna odpowiedź (1 pkt)</b> |
|-----------------------------|------------------------|--|-----------------------------------|
| Rozumienie tekstu czytanego | 6.1.                   | Zdający stwierdza, czy tekst zawiera określone informacje (II. 2 c). | F                                 |
|                             | 6.2.                   |  | F                                 |
|                             | 6.3.                   |  | F                                 |
|                             | 6.4.                   |  | R                                 |
|                             | 6.5.                   |  | R                                 |
|                             | 6.6.                   | Zdający określa główną myśl tekstu (II. 1 a).                        | R                                 |

## ZADANIA OTWARTE

### Zadanie 7.

Podczas zajęć na kursie językowym w Hamburgu źle się poczułeś/łaś. Napisz SMS do współlokatora/współlokatorki z akademika, w którym:

- określisz swoje dolegliwości (Inf. 1)
- opisziesz, w jaki sposób udzielono Ci pomocy (Inf. 2)
- poprosisz o odebranie Ciebie z zajęć (Inf. 3)
- odwołasz wspólne plany na wieczór. (Inf. 4)

W zadaniu oceniana jest umiejętność przekazania informacji określonych w poleceniu (4 punkty) oraz poprawność językowa (1 punkt).

| Kryterium | Standard   | Ocenianie   | Punkcja |
|-----------|--|---|---------|
| TREŚĆ     | Zdający uzyskuje, udziela, przekazuje lub odmawia informacji, wyjaśnień, pozwoleń (IV. 2 b). | Przyznaje się 1 punkt za każdą informację zgodną z poleceniem.<br><br>Nie przyznaje się punktów za przekazanie informacji, jeżeli błędy językowe zaburzają jej zrozumienie. | 0–4     |

|        |  |
|--------|--|
| Inf. 1 | Wymagane jest sformułowanie określające rodzaj dolegliwości.<br><br>Przykładowe poprawne odpowiedzi:<br><i>Ich habe Kopfschmerzen.</i><br><i>Mein Zahn tut mir weh.</i>  |
| Inf. 2 | Wymagane jest przekazanie informacji o sposobie udzielenia pomocy przez osobę trzecią.<br><br>Przykładowe poprawne odpowiedzi:<br><i>Der Lehrer hat mir eine Tablette gegeben.</i><br><i>Ich war beim Arzt und er hat mich untersucht.</i> |
| Inf. 3 | Wymagana jest prośba o odebranie z zajęć.<br><br>Przykładowe poprawne odpowiedzi:<br><i>Hol mich bitte von der Schule ab.</i><br><i>Könntest du mich bitte vom Unterricht abholen?</i>   |
| Inf. 4 | Wymagane jest odwołanie wspólnych planów na wieczór.<br><br>Przykładowe poprawne odpowiedzi:<br><i>Heute Abend kann ich leider nicht mit dir ins Kino gehen.</i><br><i>Ich kann mit dir heute Abend nicht ausgehen.</i>                    |

|                     |  |  |     |
|---------------------|--|--|-----|
| POPRAWNOŚĆ JĘZYKOWA | Zdający poprawnie stosuje środki leksykalno-gramatyczne, adekwatnie do ich funkcji (III. 2 e). | 1 pkt – błędy stanowiące do 25% liczby wszystkich wyrazów<br>0 pkt – błędy stanowiące powyżej 25% liczby wszystkich wyrazów<br><br>Niezależnie od liczby błędów zdający otrzymuje 0 punktów, jeżeli uzyskał mniej niż 3 punkty za treść. | 0–1 |
|---------------------|--|--|-----|

**Zadanie 8.**

**W liście do koleżanki z Niemiec opisz swój ostatni zagraniczny wyjazd.**

- **Opisz przygotowania do podróży i wspomnij o problemie, jaki pojawił się w trakcie tych przygotowań.** (Inf. 1a, 1b)
- **Napisz o pogodzie podczas tego wyjazdu oraz wyraż opinii o lokalnej roślinności.** (Inf. 2a, 2b)
- **Określ, jakie cechy mieszkańców odwiedzanego kraju najbardziej cenisz, a co nie podoba Ci się w ich zachowaniu.** (Inf. 3a, 3b)
- **Zaproponuj koleżance wspólne spędzenie przyszłych wakacji i zapytaj o preferowany przez nią termin.** (Inf. 4a, 4b)

W zadaniu oceniana jest umiejętność przekazania informacji (4 punkty), forma (2 punkty), bogactwo językowe (2 punkty) oraz poprawność językowa (2 punkty).

| Kryterium    | Standard   | Ocenianie  | Punktacja |
|--------------|--|--|-----------|
| <b>TREŚĆ</b> | Zdający uzyskuje, udziela, przekazuje lub odmawia informacji, wyjaśnień, pozwoleń (IV. 2 b). | Informacje w liście są dwuczęściowe. Za każdą informację („kropkę”) przyznaje się:<br>1 pkt – jeżeli zdający przekazał w tekście obydwie jej części<br>0,5 pkt – jeżeli zdający przekazał tylko jedną jej część<br>0 pkt – jeżeli brakuje obydwu części informacji.<br><br>Nie przyznaje się punktów za przekazanie informacji, jeżeli błędy językowe zaburzają jej zrozumienie. | 0–4       |

|         |   |
|---------|---|
| Inf. 1a | Wymagany jest opis przygotowania do podróży.<br><br>Przykładowe poprawne odpowiedzi:<br><i>Zuerst habe ich das Flugticket gekauft, dann habe ich den Koffer gepackt.<br/>Ich habe mir einen Reiseführer gekauft und ihn genau studiert.</i>                           |
| Inf. 1b | Wymagane jest wspomnienie o problemie, jaki pojawił się w trakcie przygotowań do podróży.<br><br>Przykładowe poprawne odpowiedzi:<br><i>Kurz vor der Reise musste ich noch zur Apotheke, aber die war zu.<br/>Ich hatte ein Problem: Mein Koffer war zu schwer.</i>   |
| Inf. 2a | Wymagane jest przekazanie informacji o pogodzie podczas wyjazdu.<br><br>Przykładowe poprawne odpowiedzi:<br><i>Es war warm, aber nicht heiß.<br/>Tagsüber war es warm, aber die Nächte waren schon kalt.</i>  |
| Inf. 2b | Wymagana jest wyrażenie opinii o lokalnej roślinności.<br><br>Przykładowe poprawne odpowiedzi:<br><i>So schöne Blumen habe ich noch nie gesehen.<br/>Es gibt dort viele Palmen. Das ist toll.</i>   |
| Inf. 3a | Wymagane jest przekazanie informacji: jakie cechy mieszkańców odwiedzanego kraju autor tekstu najbardziej ceni.<br><br>Przykładowe poprawne odpowiedzi:<br><i>Die Menschen waren sehr humorvoll und tolerant.<br/>Die Einwohner von Italien sind sehr freundlich.</i> |

|         |  |
|---------|--|
| Inf. 3b | <p>Wymagane jest przekazanie informacji: co autorowi tekstu nie podoba się w zachowaniu mieszkańców odwiedzanego kraju.</p> <p>Przykładowe poprawne odpowiedzi:<br/><i>Die Menschen reden ohne Pause und das gefällt mir nicht.</i><br/><i>Die Leute waren sehr laut und das war sehr anstrengend.</i></p> |
| Inf. 4a | <p>Wymagana jest propozycja spędzenia przyszłych wakacji wspólnie.</p> <p>Przykładowe poprawne odpowiedzi:<br/><i>Hast du Lust, die nächsten Sommerferien mit mir zusammen zu verbringen?</i><br/><i>Fährst du im nächsten Sommer mit mir nach Italien?</i></p>  |
| Inf. 4b | <p>Wymagane jest postawienie pytania o preferowany termin wyjazdu.</p> <p>Przykładowe poprawne odpowiedzi:<br/><i>Welcher Termin passt dir am besten?</i><br/><i>Wäre Juli ein guter Termin?</i></p>   |

|                            |  |  |     |
|----------------------------|--|--|-----|
| <b>FORMA</b>               | <p>Zdający wypowiada się w określonej formie z zachowaniem podanego limitu słów (III. 2 f).</p>          | <p>Oceniając pracę pod względem formy, bierze się pod uwagę <u>trzy</u> podkryteria:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- zgodność tekstu z wymaganą formą (wymagane 5 elementów: odpowiedni zwrot rozpoczynający list, wstęp, rozwinięcie, zakończenie, odpowiedni zwrot kończący list)</li> <li>- spójność i logikę tekstu</li> <li>- objętość pracy w granicach określonych w poleceniu (120–150 słów).</li> </ul> <p>Niezależnie od stopnia realizacji poszczególnych podkryteriów zdający otrzymuje 0 punktów, jeżeli:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- praca zawiera mniej niż 3 z 5 wymaganych elementów formy</li> <li>- praca zawiera więcej niż 200 słów.</li> </ul> | 0–2 |
| <b>BOGACTWO JĘZYKOWE</b>   | <p>Zdający zna proste struktury leksykalno-gramatyczne umożliwiające formułowanie wypowiedzi (I. 1).</p> | <p>Oceniając pracę pod względem bogactwa językowego, bierze się pod uwagę zróżnicowanie struktur gramatycznych oraz słownictwa.</p> <p>2 pkt – zróżnicowane struktury gramatyczne, bogate słownictwo<br/>1 pkt – mało zróżnicowane struktury gramatyczne, mało urozmaicone słownictwo<br/>0 pkt – niezróżnicowane struktury gramatyczne, ubogie słownictwo</p> <p>Niezależnie od jakości języka zdający otrzymuje 0 punktów, jeżeli:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- praca liczy mniej niż 60 słów, czyli 50% wymaganego limitu</li> <li>- zdający przekazał mniej niż połowę informacji, czyli uzyskał mniej niż 2 punkty za treść.</li> </ul>                                       | 0–2 |
| <b>POPRAWNOŚĆ JĘZYKOWA</b> | <p>Zdający poprawnie stosuje środki leksykalno-gramatyczne, adekwatnie do ich funkcji (III. 2 e).</p>    | <p>2 pkt – błędy stanowiące 0%–15% liczby wszystkich wyrazów<br/>1 pkt – błędy stanowiące 15%–25% liczby wszystkich wyrazów<br/>0 pkt – błędy stanowiące powyżej 25% liczby wszystkich wyrazów</p> <p>Niezależnie od liczby błędów zdający otrzymuje 0 punktów, jeżeli:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- praca liczy mniej niż 60 słów, czyli 50% wymaganego limitu</li> <li>- zdający przekazał mniej niż połowę informacji, czyli uzyskał mniej niż 2 punkty za treść.</li> </ul>  | 0–2 |